

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2011/C 223/05	Ražotāju organizācijas zvejniecības un akvakultūras jomā, kurām 2010. gadā anulēts atzītas organizācijas statuss	4
2011/C 223/06	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	7

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNICĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 223/07	Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro dažu Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam	8
2011/C 223/08	Paziņojums par tādas antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importu, kas aprobežojas ar vienu Ķīnas ražotāju eksportētāju <i>Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd.</i>	11
2011/C 223/09	Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam	16

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 223/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6225 – <i>Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion</i>) ⁽¹⁾	19
2011/C 223/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6326 – <i>Stanley Black & Decker/Niscayah Group</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	20
2011/C 223/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6303 – <i>Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6183 – MAHLE/BEHR)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 223/01)

Komisija 2011. gada 23. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai vācu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6183. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6123 – ArcelorMittal Bremen/Kokerei Prosper/Arsol Aromatics)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 223/02)

Komisija 2011. gada 27. maijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6123. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 223/03)

Komisija 2011. gada 9. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6184. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 28. jūlijs

(2011/C 223/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4260	AUD	Austrālijas dolārs	1,2931
JPY	Japānas jena	110,86	CAD	Kanādas dolārs	1,3521
DKK	Dānijas krona	7,4497	HKD	Hongkongas dolārs	11,1110
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87390	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6356
SEK	Zviedrijas krona	9,0735	SGD	Singapūras dolārs	1,7169
CHF	Šveices franks	1,1437	KRW	Dienvidkorejas vona	1 499,62
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,5543
NOK	Norvēģijas krona	7,7245	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1874
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4604
CZK	Čehijas krona	24,215	IDR	Indonēzijas rūpija	12 125,04
HUF	Ungārijas forints	268,20	MYR	Malaizijas ringits	4,2145
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	60,176
LVL	Latvijas lats	0,7096	RUB	Krievijas rublis	39,4050
PLN	Polijas zlots	4,0150	THB	Taizemes bāts	42,409
RON	Rumānijas leja	4,2505	BRL	Brazīlijas reāls	2,2277
TRY	Turcijas lira	2,3955	MXN	Meksikas peso	16,6187
			INR	Indijas rūpija	62,8840

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

RAŽOTĀJU ORGANIZĀCIJAS ZVEJNICĪBAS UN AKVAKULTŪRAS JOMĀ, KURĀM
2010. GADĀ ANULĒTS ATZĪTAS ORGANIZĀCIJAS STATUSS

(2011/C 223/05)

Publikācijas pamatā ir 6. panta 6. punkts Padomes 1999. gada 17. decembra Regulā (EK) Nr. 104/2000 par zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopīgo organizāciju (OV L 17, 21.1.2000. 22. lpp.). (Situācija 2011. gada 29. jūlijā).

Piezīme: Parindes ir 5. un 6. lappusē.

	Име на организацията Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Ονομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Isem u indirizz Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Nume și adresă Názov a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress	Дата на признаване Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de retrait de reconnaissance Data del riconoscimento Atzišanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Data tar-rikonoxximent Datum van erkenning Data dopuszczzenia Data de reconhecimento Data recunoașterii Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet
	1	2
VĀCIJA		
DEU 007 (²) (L)	Fischereigenossenschaft Holsatia Husum-Friedrichskoog Erzeugergemeinschaft e.G. Westerheverstraße 9 25813 Husum Tel. +49 4841-4699 Fax +49 484180-4478	1.1.2011
DEU 011 (²) (L)	Erzeugergenossenschaft der Krabbenfischer Elbe-Weser e.V. Dorum Königsweg 4 26532 Großheide Tel. +49 4936-1327 Fax +49 4936917-1906 E-Mail: kontakt@egelbe-weser.de Internet: http://www.egelbe-weser.de	10.7.2010
DEU 034 (²) (C)	Erzeugergemeinschaft der Hochsee- und Kutterfischer GmbH, Cuxhaven Niedersachsenstraße — Halle 9 27472 Cuxhaven Tel. +49 4721-64911 Fax +49 047216-5058 E-Mail: erzeugergemeinschaft-nordsee@t-online.de	1.1.2010
DEU 019 (¹) (C)	Landesvereinigung der Erzeugerorganisationen für Nordseekrabben und Küstenfischer an der Schleswig-Holsteinischen Westküste e.V. Büsum Am Fischereihafen 7 25761 Büsum Tel. +49 483496-2415 Fax +49 483496-2416 E-Mail: lv-krabbenfischer-sh@t-online.de	10.3.2011

	1	2
SPĀNIJA		
ESP 012 (²) (L)	<p>Organización de productores de la pesca de Asturias</p> <p>OPP-12</p> <p>Puerto s/n 33330 Lastre (Oviedo)</p> <p>Tel. +34 985850606 Fax +34 985850440 E-mail: clastres@princast.es</p>	11.3.2011
ITĀLIJA		
ITA 031 (²) (L)	<p>Organizzazione di produttori della pesca produttiva di Termoli</p> <p>Piazza dei Pescatori 86039 Termoli (Campobasso)</p> <p>Tel. +39 0875705850 Fax +39 0875705850 E-mail: info@motopesca.it</p>	29.9.2009
ĪRIJA		
IRL 005	<p>Irish South and East Fish Producers Organisation Limited</p> <p>First floor front office 18 The Mall, Waterford</p> <p>Tel. +353 51853627 / 852469164 Fax +353 51383103 E-mail: irishfish.org@gmail.com</p>	27.4.2011

(¹) Ассоциации на организации на производители
Asociaciones de organizaciones de productores
Sdružení organizací producentů
Sammenslutninger af producentorganisationer
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen
Tootjaorganisatsioonide liidud
Σύνδεσμοι ομάδων παραγωγών
Associations of producer organisations
Association d'organisation de producteurs
Associazioni di organizzazioni di produttori
Ražotāju organizāciju asociācijas
Gamintojų organizacijų asociacijos
Termelői szervezetek szövetsége
Assoçjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori
Verenigingen van producentenorganisaties
Stowarzyszenia organizacji producentów
Associações de organizações de produtores
Asociațiile organizațiilor de producători
Združenia organizácií výrobcov
Združenja organizacij proizvajalcev
Tuottajajärjestöjen yhdistys
Sammanslutningar av producentorganisationer

(²) Организации на производители
Organizaciones de productores
Organizace producentů
Producentorganisationer
Erzeugerorganisation
Tootjaorganisatsioonid
Ομάδες παραγωγών
Producer organisations
Organisation de producteurs
Organizzazioni di produttori
Ražotāju organizācijas
Gamintojų organizacijos
Termelői szervezetek
Organizzazzjonijiet ta' produttori
Producentenorganisaties
Organizacje producentów
Organizações de produtores
Organizațiile de producători
Organizácie výrobcov
Organizacije proizvajalcev
Tuottajajärjestö
Producentorganisationer

<p>(A) Аквакултури Acuicultura Akvakultura Akvakultur Aquakultur Aquakultuur Υδατοκαλλιέργεια Aquaculture Aquaculture Acquacoltura Akvakultūra Akvakultūra Akvakultūra Akkwakultura Aquacultuur Akwakultura Aquicultura Acvacultură Akvakultúra Ribogojstvo Vesiviljely Vattenbruk</p>	<p>(C) Крайбрежен риболов Pesca costera Pobřežní rybolov Kystfiskeri Küstenfischerei Rannapüük Παράκτια αλιεία Coastal fishing Pêche côtière Pesca costiera Piekrastes zveja Pakrantės žvejyba Part menti halászat Sajd mal-kosta Kustvisserij Połowy przybrzeżne Pesca costeira Pescuit de coastă Pobrežný rybolov Obalni ribolov Rannikkokalastus Kustfiske</p>	<p>(D) Дълбоководен риболов Pesca en alta mar Hlubinný rybolov Fjernfiskeri Fernfischerei Sívamerepüük Αλιεία στο πέλαγος Deep-sea fishing Pêche au large Pesca al largo Dzīļjūras zveja Gelminė žvejyba Mélytengeri halászat Sajd fil-bahar fond Zeevisserij Połowy głębokowodne Pesca do largo Pescuit în larg Hlbokomorský rybolov Globokomorski ribolov Syvänmerenkalastus Fiske på öppna havet</p>
<p>(H) Рыболов в открытом море Pesca de altura Rybolov na volném moři Højsøfiskeri Hochseefischerei Avamerepüük Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα High-sea fishing Pêche hauturière Pesca d'altura Tāljūras zveja Žvejyba atviroje jūroje Nyílt tengeri halászat Sajd fil-bahar miftuh Visserij op de volle zee Połowy dalekomorskie Pesca do alto Pescuit în mare liberă Rybolov na otvorenom mori Ribolov na odprtem morju Avomerikalastus Djuphavsfiske</p>	<p>(L) Локален дребномащабен риболов Pequena pesca local Drobný místní rybolov Lokalt fiskeri af mindre omfang Lokale Küstenfischerei Väikesemahuline kohalik kalapüük Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας Local small-scale fishing Petite pêche locale Piccola pesca locale Vietējā sīkzveja Vietinė mažo masto žvejyba Helyi kisipari halászat Sajd lokali fuq skala żghira Kleinschalige kustvisserij Lokalne połowy przybrzeżne Pequena pesca local Pescuit local la scară mică Miestny malý rybolov Mali lokalni ribolov Lähivesikalastus Småskaligt lokalt fiske</p>	<p>(O) Други видове риболов Otro tipo de pesca Ostatní druhy rybolovu Andet fiskeri Sonstige Muu kalapüük Άλλου τύπου αλιεία Other types of fishing Autre pêche Altri tipi di pesca Citi zvejas veidi Kitos žvejybos rūšys Egyéb típusú halászat Tipi ohra ta' sajd Andere visserijtypes Inne Outra pesca Alte tipuri de pescuit Iné druhy rybolovu Drugi tipi ribolova Muu kalastus Annat fiske</p>

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 223/06)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	10.6.2011.
Ilgums	10.6.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Portugāle
Krājums vai krājumu grupa	ANF/8C3411
Suga	Jūrasvelni (<i>Lophiidae</i>)
Zona	VIIIc, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	—

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sāksanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko
piemēro dažu Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam

(2011/C 223/07)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu iesniedza *Interpipe Group* ("pieteikuma iesniedzējs") – ražotājs eksportētājs no Ukrainas.

Pārskatīšana attiecas tikai uz dempinga pārbaudi, ciktāl tas skar pieprasījuma iesniedzēju.

2. Ražojums

Ražojums, uz ko attiecas pārskatīšana, ir daži dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadi un caurules, kuru apaļā šķērsriezuma ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm un oglekļa ekvivalentā vērtība (OEV) nepārsniedz 0,86 saskaņā ar Starptautiskā metināšanas institūta (IIW) formulu un ķīmisko analīzi ⁽²⁾, kurus parasti klasificē ar KN kodiem ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 un ex 7304 59 93 ⁽³⁾ un kuru izcelsme ir Ukrainā ("attiecīgais ražojums").

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OEV nosaka saskaņā ar tehnisko ziņojumu, 1967., IIW doc. IX-555-67, ko publicējis Starptautiskais metināšanas institūts (IIW).

⁽³⁾ Kā pašreiz noteikts Komisijas 2010. gada 5. oktobra Regulā (ES) Nr. 861/2010, ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 284, 29.10.2010., 1. lpp.). Ietvertos ražojumus nosaka, kopā skatot ražojuma aprakstu Padomes Regulas (EK) Nr. 954/2006 1. panta 1. punktā (OV L 175, 29.6.2006., 4. lpp.) un ražojuma aprakstu atbilstīgajos KN kodos.

3. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik spēkā ir galīgais antidempinga maksājums, kas ieviests ar Padomes Regulu (EK) Nr. 954/2006 ⁽⁴⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 812/2008 ⁽⁵⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījums atbilstoši 11. panta 3. punktam ir pamatots ar pieprasījuma iesniedzēja sniegtiem pirmšķietamiem pierādījumiem par to, ka attiecībā uz pieprasījuma iesniedzēju ir mainījušies apstākļi, pamatojoties uz kuriem tika noteikti spēkā esošie pasākumi, un ka šīs pārmaiņas ir ilgstošas.

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka ir mainījusies tā korporatīvā struktūra sakarā ar pārstrukturēšanu un apvienošanu starp divām *Interpipe Group* kontrolētām ražošanas vienībām, tas ir, starp slēgto akciju sabiedrību "Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube" un slēgto akciju sabiedrību "Interpipe Nikopolskaya Tube Company", izveidojot "Interpipe Niko Tube", kas ir slēgtās akciju sabiedrības "Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube" un slēgtās akciju sabiedrības "Interpipe Nikopolskaya Tube Company" saistību pārņēmējs attiecībā uz visām īpašuma tiesībām, ar īpašumu nesaištītām tiesībām un saistībām.

Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus, kuri liecina, ka, lai neitralizētu kaitējumu izraisīto dempingu, attiecībā uz trim ražotājiem eksportētājiem pasākuma turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī vairs nav nepieciešama. Pieprasījuma iesniedzējs jo īpaši apgalvo, ka ievērojamās pārmaiņas ražošanas organizēšanā un uzņēmuma pārdošanas

⁽⁴⁾ OV L 175, 29.6.2006., 4. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 220, 15.8.2008., 1. lpp.

organizēšanas pārstrukturēšana gan attiecībā uz iekšzemes, gan eksporta tirgiem tieši ietekmē pieprasījuma iesniedzēja izmaksu struktūru. Salīdzinājums starp pieprasījuma iesniedzēja normālvērtību un eksporta cenām uz Savienību liecina, ka dempinga starpība ir mazāka nekā pašreizējais pasākuma apmērs.

Tāpēc turpmāk dempinga neitralizēšanai vairs nav jāpiemēro pasākumi pašreizējā līmenī, kas bija noteikti, pamatojoties uz iepriekš konstatēto dempinga līmeni.

5. Dempinga noteikšanas procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, Komisija sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Izmeklēšanā novērtēs nepieciešamību turpināt, atcelt vai grozīt pieprasījuma iesniedzējam piemērojamus spēkā esošos pasākumus atbilstoši jaunajai uzņēmuma struktūrai.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas pieprasījuma iesniedzējam un attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm. Šī informācija un apstiprinošie pierādījumi Komisijai jāsaņem 6. punkta a) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

b) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinošus pierādījumus. Šāda informācija un apstiprinošie pierādījumi jāsaņem Komisijā 6. punkta a) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa un norāda konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz 6. punkta b) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

6. Termiņi

a) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem un cita informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, visām

ieinteresētajām personām, sazinoties ar Komisiju, jāpiesakās, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz aizpildītas anketas vai cita informācija. Uzmanība tiek vērsta uz to, ka lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību var īstenot atkarībā no tā, vai persona ir pieteikusies iepriekšminētajā laikposmā.

b) Uzklaušanās

Visas ieinteresētās personas iepriekš minētajā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

7. Rakstiski iesniedzamie dokumenti, aizpildītās anketas un sarakste

Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "Limited" ⁽¹⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciāla versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Šajā izmeklēšanā Komisija izmantos elektronisko dokumentu pārvaldības sistēmu. Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidenciālo informāciju pa elektronisko pastu, konfidenciālo – CD-R/DVD formātā) un norādīt savu vārdu un uzvārdu/nosaukumu, adresi, elektroniskā pasta adresi, tālruni un faksa numuru. Tomēr pilnvaras un parakstītus apliecinājumus, kas pievienoti atbildēm uz anketas jautājumiem, vai iepriekš minētā atjauninājumus jāiesniedz papīra formātā, tas ir, pa pastu vai personīgi turpmāk norādītajā adresē. Saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu, ja kāda ieinteresētā persona nevar iesniegt informāciju un pieprasījumus elektroniski, tai par to nekavējoties jāinformē Komisija. Lai saņemtu plašāku informāciju par saraksti ar Komisiju, ieinteresētās personas var aplūkot attiecīgo lapu Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

⁽¹⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

8. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, apstiprinošus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var sagatavot, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka kāda ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu izmanto pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, šai personai rezultāts var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu izmeklēšanu pabeidz 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Personas datu apstrāde

Tiek norādīts, ka šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

11. Uzklaušanās amatpersona

Turklāt tiek norādīts, ka tad, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām ir radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot vidutāja pakalpojumus procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un rakstiski un/vai mutiski iesniegto viedokļu apstrādi. Papildu informāciju un kontaktinformāciju ieinteresētās personas var atrast uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Paziņojums par tādas antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importu, kas aprobežojas ar vienu Ķīnas ražotāju eksportētāju Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd.

(2011/C 223/08)

Eiropas Komisija ("Komisija") saskaņā ar 5. pantu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka importētā Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes vīnskābe, ko ražojis uzņēmums Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. ("Hangzhou Bioking" vai "attiecīgais ražotājs eksportētājs"), tiek pārdota par dempinga cenām, tādējādi radot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

Sūdzību 2011. gada 15. jūnijā iesniedza šādi ražotāji (sūdzības iesniedzēji): *Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie Srl* un *Comercial Química Sarasa s.l.*, kas ražo nozīmīgu daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 %, no kopējās vīnskābes produkcijas Savienībā.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī izmeklēšana, ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābe ("izmeklējamais ražojums"), izņemot D-(-)-vīnskābi ar negatīvu optisko rotāciju, kas ir vismaz 12,0 grādu, izdarot mērījumu ūdens šķīdumā pēc Eiropas farmakopejā aprakstītās metodes.

3. Apgalvojums par dempingu ⁽²⁾

Ražojums, ko saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes izmeklējamais ražojums, kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 2918 12 00. Šis KN kods norādīts vienīgi informācijai.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punktu, uzskata, ka Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzējs normālo vērtību uzņēmums Hangzhou Bioking noteica, pamatojoties uz cenu trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts, proti, Argentīnā. Apgalvojums par dempingu

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Dempings ir ražojuma ("attiecīgais ražojums") pārdošana eksportam par cenu, kas zemāka par tā "normālo vērtību". Par normālo vērtību parasti pieņem "līdzīgā" ražojuma salīdzināmo cenu attiecīgās valsts iekšzemes tirgū. Ar terminu "līdzīgais ražojums" saprot ražojumu, kas visos aspektos ir analogs attiecīgajam ražojumam, vai, ja tāda nav, ar to saprot citu ražojumu, kurš ir ļoti līdzīgs attiecīgajam ražojumam.

pamatojas uz šādi aprēķinātās normālās vērtības salīdzinājumu ar eksportam uz Savienību pārdotā izmeklējamā ražojuma eksporta cenām (EXW cenām).

Šādi aprēķinātās dempinga starpības ir ievērojamas.

4. Apgalvojums par kaitējumu

Sūdzības iesniedzēji ir snieguši pierādījumus tam, ka izmeklējamā Hangzhou Bioking ražojuma imports kopumā ir pieaudzis absolūtos skaitļos un tirgus daļas izteiksmē.

Sūdzības iesniedzēju sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka importētā izmeklējamā ražojuma apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares pārdotos daudzumus, maksātās cenas un tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finanšu stāvokli.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamo ražojumu, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī un kuru ražojis uzņēmums Hangzhou Bioking, pārdod par dempinga cenām un vai šis dempings ir veicinājis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstipriņoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nekaitēs Savienības interesēm.

5.1. Dempinga noteikšanas procedūra

Attiecīgais izmeklējamā ražojuma ražotājs eksportētājs ⁽³⁾ ir aicināts piedalīties Komisijas izmeklēšanā. Šai nolūkā tam jāiesniedz aizpildīta anketa, kurā cita starpā jānorāda informācija par

⁽³⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo izmeklējamo ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā. Eksportētājiem, kas nav ražotāji, parasti nav tiesību uz individuālo maksājuma likmi.

uzņēmuma struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamo ražojumu, ražošanas izmaksām, izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjomu attiecīgās valsts iekšzemes tirgū un Savienībā.

5.1.1. Ražotāja eksportētāja izmeklēšana

Komisija nosūtīs anketu attiecīgajam ražotājam eksportētājam un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm, lai iegūtu informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai.

5.1.2. Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot šā paziņojuma 5.1.2.2. punktu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālo vērtību importam no Ķīnas Tautas Republikas nosaka, izmantojot cenu vai salikto vērtību kādā trešā valstī, kura ir tirgus ekonomikas valsts. Šim nolūkam Komisija izraugās atbilstošu trešo valsti, kura ir tirgus ekonomikas valsts. Komisija provizoriski ir izvēlējusies Argentīnu. Ieinteresētās personas ir aicinātas 10 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību.

5.1.2.1. Režīms attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu, ja uzņēmums *Hangzhou Bioking* uzskata, ka, izgatavojot un pārdodot izmeklējamo ražojumu, to pārsvarā skar tirgus ekonomikas nosacījumi, par to var iesniegt pienācīgi pamatotu pieprasījumu ("TER pieprasījums"). Tirgus ekonomikas režīmu ("TER") piešķirs, ja, izvērtējot TER pieprasījumu, tiks apstiprināts, ka ir izpildīti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā⁽⁴⁾ izklāstītie kritēriji. Uzņēmuma *Hangzhou Bioking* dempinga starpību, ja tam tiks piešķirts TER, aprēķinās, ja iespējams, un neskarot pieejamos faktus, atbilstīgi pamatregulas 18. pantam, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu izmantojot paša normālo vērtību un eksporta cenas.

Turklāt uzņēmums *Hangzhou Bioking* var papildus vai kā alternatīvu pieprasīt atsevišķu režīmu ("AR"). Lai uzņēmumam *Hangzhou Bioking* piešķirtu AR, tam jāpierāda atbilstība pamat-

⁽⁴⁾ Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka i) ar uzņēmējdarbību saistītus lēmumus pieņem un izmaksas uzskaita, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez būtiskas valsts iejaukšanās; ii) uzņēmumiem ir skaidri saprotamu grāmatvedības pamatdatu kopums, ko saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem pārbauda neatkarīgs revidents, un tos izmanto visām vajadzībām; iii) nav būtisku izkropojumu, kas pārņemti no agrākās ekonomikas sistēmas, kas nav tirgus ekonomika; iv) bankrotu un īpašumtiesības regulējošie tiesību akti garantē juridisko noteiktību un stabilitāti, un v) valūtas maiņas kursu pārrēķina atbilstīgi tirgus kursam.

regulas 9. panta 5. punktā izklāstītajiem kritērijiem⁽⁵⁾. Uzņēmuma *Hangzhou Bioking* dempinga starpību, ja tam tiks piešķirts AR, aprēķinās, balstoties uz paša eksporta cenām. Uzņēmumam *Hangzhou Bioking*, ja tam tiks piešķirts AR, normālo vērtību aprēķinās, pamatojoties uz vērtībām, kas noteiktas trešai valstij, kura ir tirgus ekonomikas valsts un kura izraudzīta atbilstoši iepriekš minētajam.

a) Tirgus ekonomikas režīms (TER)

Komisija nosūtīs uzņēmumam *Hangzhou Bioking* un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm TER pieprasījuma veidlapu. Ja attiecīgais ražotājs eksportētājs nolems pieprasīt TER, tam jāiesniedz aizpildītā TER pieprasījuma veidlapa 15 dienu laikā pēc dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

b) Atsevišķs režīms (AR)

Lai pieprasītu AR, uzņēmumam *Hangzhou Bioking* TER pieprasījuma veidlapu ar pienācīgi norādītu prasīto informāciju par AR jāiesniedz 15 dienu laikā pēc dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

5.1.3. Nesaistīto importētāju izmeklēšana⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistīto importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo nesaistīto importētāju skaitu, atlasot pietiekamu skaitu ražotāju (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visiem nesaistītiem importētājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ir jāpiesakās Komisijā.

⁽⁵⁾ Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka i) ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem, eksportētāji var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu; ii) eksporta cenas, daudzumi un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti; iii) vairākums akciju pieder privātpersonām. Valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī ir jāpierāda, ka uzņēmējdarbība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās; iv) valūtas maiņa notiek pēc tirgus kursa, un v) jebkura iejaukšanās no valsts puses nav tāda, lai ļautu apiet pasākumus, ja atsevišķiem eksportētājiem tiek piešķirtas dažādas maksājuma likmes.

⁽⁶⁾ Atlase var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saistītās personas definīciju skatīt 8. zemsvītras piezīmē.

⁽⁷⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Attiecīgajām personām jāpiesakās 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, sniedzot Komisijai šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs, kontaktpersona,
- precīzs to uzņēmuma darbību apraksts, kas saistītas ar izmeklējamā ražojumu,
- kopējais apgrozījums no 2010. gada 1. jūlija līdz 2011. gada 30. jūnijam,
- importētā attiecīgās valsts izcelsmes un uzņēmuma *Hangzhou Bioking* ražotā izmeklējamā ražojuma importa un tālāk pārdevumu Savienības tirgū apjoms tonnās un vērtība euro no 2010. gada 1. jūlija līdz 2011. gada 30. jūnijam,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁸⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kas iesaistīti izmeklējamā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā, un
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri

⁽⁸⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk abu tādu personu nesamaksātās balss akcijas vai daļas; e) viena no tām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un mazbērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māšas bērns, vi) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māšas bērns, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga, veidojot nesaistītu importētāju izlasi, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt svarīgu informāciju par pārbaudi izlases veidā, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jā dara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo pārdošanas apjomu Savienībā, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Komisija informēs visus zināmos nesaistītos importētājus un importētāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas nesaistītajiem importētājiem, kuri iekļauti izlasē, un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāsniedz 37 dienu laikā pēc datuma, kad publicēts paziņojums par pārbaudi izlases veidā, ja vien nav noteikts citādi. Aizpildītajā anketā cita starpā būs jānorāda informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojumu, kā arī par minētā ražojuma pārdošanas apjomiem.

5.2. Kaitējuma noteikšanas procedūra

Ar terminu "kaitējums" saprot Savienības ražošanas nozarei nodarītu būtisku kaitējumu vai iespējamu būtisku kaitējumu, vai šādas ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu. Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa apjomu par dempinga cenām un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Savienības ražotāji, kas izgatavo izmeklējamā ražojumu, ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.2.1. Savienības ražotāju izmeklēšana

Ievērojot to, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju un lai izmeklēšanu pabeigtu noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamā Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiek veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir provizoriski izveidojusi Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar šiem dokumentiem (šim nolūkam tām jāsaazinās ar Komisiju; kontaktinformācija ir norādīta šā punkta 5.6. daļā) un 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles piemērotību.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt jebkādu citu svarīgu informāciju par atlasītiem, tas jāizdara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

Komisija informēs visus zināmos Savienības ražotājus un/vai ražotāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, kas pēc Komisijas ieskata vajadzīga izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā pēc dienas, kad paziņots par izlases izveidi, ja vien nav noteikts citādi. Anketā cita starpā būs jānorāda informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar izmeklējamu ražojumu, tā ražošanas izmaksām un pārdošanas apjomiem.

5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēts dempings un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai Savienības interesēs ir pieņemt antidempinga pasākumus. Savienības ražotāji, importētāji un to pārstāvju apvienības, lietotāji, tos pārstāvošās organizācijas un reprezentīvās patērētāju organizācijas tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, patērētājus pārstāvošajām organizācijām šajā pašā termiņā jāpierāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par to, vai pasākumu īstenošana ir Savienības interesēs. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

5.4. Cita rakstiski iesniegta informācija

Ievērojot šā paziņojuma noteikumus, visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, kā arī sniegt informāciju un pierādījumus, kas to pamato. Šī informācija un pierādījumi, ar ko tā pamatota, jāsaņem Komisijā 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi.

5.5. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var lūgt, lai Komisijas izmeklēšanas dienesti tās uzklausa. Uzklaušanās pieprasījums vienmēr jāiesniedz rakstiski, norādot pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija norādījusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

5.6. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai un aizpildītu anketu un sarakstes nosūtīšanai

Visai rakstiski iesniegtajai informācijai, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, kā arī ieinteresēto personu aizpildītajām anketām un korespondencei, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, jābūt ar norādi "*Limited* (*)".

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "*Limited*", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņemas tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "*For inspection by interested parties*". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā veidā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Šajā izmeklēšanā Komisija izmantos elektronisku dokumentu pārvaldības sistēmu. Ieinteresētās personas tiek aicinātas iesniegt informāciju un pieprasījumus elektroniski (nekonfidencialo informāciju pa e-pastu, konfidencialo – izmantojot CD-R/DVD), un tām jānorāda ieinteresētās personas nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Tomēr visas pilnvaras un parakstīti apliecinājumi, ko pievieno aizpildītajām anketām, vai visi to atjauninājumi, jāiesniedz papīra formātā, proti, pa pastu vai personiski, izmantojot tālāk norādīto adresi.

(*) Dokumentu ar norādi "*Limited*" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolikumā par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu ieinteresētajai personai nekavējoties jāinformē Komisija, ja tā nevar iesniegt informāciju un pieprasījumus elektroniski. Ar sīkāku informāciju par saraksti ar Komisiju ieinteresētās personas var iepazīties attiecīgajā Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnes lapā: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dempinga lietu grupa:

Fakss +32 22920480
E-pasts: TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu

Kaitējuma lietu grupa:

Fakss +32 22921022
E-pasts: TRADE-AD-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesadarbošanās

Ģadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstipriņošus vai negatīvus pagaidu vai galīgos konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var ņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt nelabvēlīgāks nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amat-

persona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus atļaut piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai ieinteresētās personas tiesības uz aizsardzību tiktu pilnībā ievērotas.

Uzklauššanas pieprasījums rakstiski jāiesniedz uzklauššanas amatpersonai, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaušēt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Turklāt uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija noteikusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

Uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas personas, lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais ceturtās nedēļas beigās pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu pabeigs 15 mēnešu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā 9 mēnešu laikā pēc dienas, kad *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts šis paziņojums.

9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

**Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem,
kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam**

(2011/C 223/09)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu iesniedza šādi Savienības ražotāji: *Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie Srl* un *Comercial Quimica Sarasa s.l.* ("pieprasījuma iesniedzēji").

Pārskatīšana attiecas tikai uz dempinga pārbaudi, ciktāl tas skar divus Ķīnas ražotājus eksportētājus, proti, *Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou pilsētā* un *Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai*.

2. Izmeklējamais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī izmeklēšana, ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābe, izņemot D-(-)- vīnskābi ar negatīvu optisko rotāciju, kas ir vismaz 12,0 grādu, izdarot mērījumu ūdens šķīdumā pēc Eiropas farmakopejā aprakstītās metodes ("izmeklējamais ražojums").

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban spēkā esošie pasākumi ir galīgais antidempinga maksājums, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 130/2006 ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 150/2008 ⁽³⁾, noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes importam. Šie pasākumi joprojām ir spēkā, jo pašreiz notiek termiņbeigu pārskatīšana ⁽⁴⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Atbilstoši 11. panta 3. punktam, ciktāl tas attiecas uz diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, pieprasījums ir pamatots ar pieprasījuma iesniedzēju sniegtiem pirmšķietamiem pierādījumiem par to, ka ir mainījušies apstākļi, pamatojoties uz kuriem tika noteikti spēkā esošie pasākumi, un ka šīs pārmaiņas ir ilgstošas.

Pieprasījuma iesniedzēji sniedza pirmšķietamus pierādījumus, kuri liecina, ka attiecībā uz diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem pasākumu turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī vairs nav pietiekama, lai neitralizētu kaitējumu radošo dempingu. Jo īpaši pieprasījuma iesniedzēji apgalvo, ka Ķīnas ražotāji eksportētāji piedalās dažās nesenās valdības programmās, no kurām tie gūst labumu, kā rezultātā tiek izkropļota minēto ražotāju eksportētāju ražošanas faktisko izmaksu bāze un rodas šaubas, vai šiem uzņēmumiem vēl joprojām var piešķirt tirgus ekonomikas režīmu. Ražotāju eksportētāju normālās vērtības salīdzinājums, pamatojoties uz saliktu normālo vērtību Ķīnas Tautas republikā vai vietējām cenām analogajā valstī, šajā gadījumā Argentīnā, ar to eksporta cenām uz Savienību norāda, ka dempinga starpība, iespējams, ir lielāka nekā pašreizējais pasākumu līmenis.

Tādējādi turpmāka pasākumu piemērošana pašreizējā līmenī, kas bija pamatota ar iepriekš noteikto dempinga līmeni, šķiet, vairs nav pietiekama, lai neitralizētu dempingu.

5. Dempinga noteikšanas procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, Komisija saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu sāk pārskatīšanu.

Izmeklēšanā novērtēs vajadzību turpināt, atcelt vai grozīt spēkā esošos pasākumus attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanā, tā nosūtīs anketas iepriekš minētajiem ražotājiem eksportētājiem un attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm. Šī informācija un apstiprinotie pierādījumi Komisijai jāsaņem šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā.

b) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Ar šo visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinotus pierādījumus. Šī informācija un apstiprinotie pierādījumi Komisijai jāsaņem šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 27.1.2006., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 48, 22.2.2008., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 24, 26.1.2011., 14. lpp.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šis pieprasījums jāiesniedz 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

c) *Tirgus ekonomikas režīms/atsevišķs režīms*

Ja ražotāji eksportētāji sniedz pietiekamus pierādījumus, ka tie darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, t. i., ka tie ievēro pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktos kritērijus, normālo vērtību noteiks saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu. Šim nolūkam konkrētajā termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunktā, jāiesniedz pienācīgi pamatots pieprasījums. Komisija nosūtīs pieprasījuma veidlapu ražotājiem eksportētājiem un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm. Ražotāji eksportētāji šo pieprasījuma veidlapu var izmantot, lai pieprasītu atsevišķu režīmu, t. i., ka tie atbilst pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem.

d) *Tirgus ekonomikas valsts izraudzīšana*

Ja ražotājiem eksportētājiem nepiešķir tirgus ekonomikas režīmu, bet tie atbilst prasībām, lai tiem noteiktu individuālu maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu, atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktam izmantos attiecīgu tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Komisija paredz šim nolūkam atkārtoti izmantot Argentīnu – tāpat kā iepriekšējā izmeklēšanā, kuras rezultātā tika ieviesti pasākumi, kas piemērojami attiecīgā produkta importam no Ķīnas Tautas Republikas. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas izteikt apsvērumus par šīs izvēles atbilstību, ievērojot šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteikto termiņu.

Turklāt, ja ražotājiem eksportētājiem piešķir tirgus ekonomikas režīmu, Komisija vajadzības gadījumā var arī izmantot iegūtos datus par normālo vērtību, kas noteikta atbilstīgā tirgus ekonomikas valstī, piemēram, lai aizstātu kādu Ķīnas Tautas Republikas izmaksu vai cenu elementu, kas nav ticams un ir nepieciešams normālās vērtības noteikšanai, ja Ķīnas Tautas Republikā nav pieejami ticami nepieciešamie dati. Komisija apsver iespēju arī šim nolūkam izmantot Argentīnu.

6. Termiņi

a) *Vispārēji termiņi*

i) *Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, iesniegt aizpildītās anketas un visu pārējo informāciju*

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām, sazinoties ar Komisiju,

37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz aizpildītās anketas vai jebkura cita informācija. Uzmanība tiek vērsta uz to, ka lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību var īstenot tad, ja ieinteresētā persona ir paziņojusi par sevi iepriekš minētajā laikposmā.

ii) *Uzklautsāna*

Turklāt visas ieinteresētās personas iepriekš minētajā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

b) *Konkrēts termiņš pieprasījumu iesniegšanai par tirgus ekonomikas režīmu un/vai atsevišķa režīma piemērošanu*

Ražotāju eksportētāju pienācīgi pamatoti pieprasījumi par tirgus ekonomikas režīma piešķiršanu, kas minēti šā paziņojuma 5. punkta c) apakšpunktā, Komisijai jāsaņem 15 dienu laikā no dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

c) *Konkrēts termiņš, lai izraudzītos tirgus ekonomikas valsti*

Personas, kas iesaistītas izmeklēšanā, var izteikt piezīmes par Argentīnas atbilstību, kuru, kā minēts šā paziņojuma 5. punkta d) apakšpunktā, ir paredzēts izmantot par tirgus ekonomikas valsti, lai aprēķinātu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Šie apsvērumi Komisijai jāsaņem 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

7. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai un aizpildītu anketu un sarakstes nosūtīšanai

Visai rakstiski iesniegtajai informācijai, tostarp šajā paziņojumā prasītajai informācijai, kā arī ieinteresēto personu aizpildītajām anketām un sarakstei, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, jābūt ar norādi “*Limited*”⁽¹⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi “*Limited*”, saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņemas nekondenciali šīs informācijas kopsavilkums ar norādi “*For inspection by interested parties*”. Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekondencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā veidā un kvalitātē, šādu informāciju var ņemt vērā.

⁽¹⁾ Dokumentu ar norādi “*Limited*” uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolikumā par 1994. gada VVTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Šajā izmeklēšanā Komisija izmantos elektronisko dokumentu pārvaldības sistēmu. Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidenciālo informāciju pa e-pastu, konfidenciālo – CD-R/DVD formātā) un norādīt savu vārdu un uzvārdu/nosaukumu, adresi, e-pasta adresi, tālruni un faksa numuru Tomēr pilnvaras un parakstītus apliecinājumus, kas pievienoti atbildēm uz anketas jautājumiem, vai to atjauninājumus jāiesniedz papīra formātā, proti, pa pastu vai personīgi turpmāk norādītajā adresē. Saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu, ja kāda ieinteresētā persona nevar iesniegt informāciju un pieprasījumus elektroniski, tai par to nekavējoties jāinformē Komisija. Lai saņemtu plašāku informāciju par saraksti ar Komisiju, ieinteresētās personas var aplūkot attiecīgo lapu Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22920480
E-pasts: TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu

8. Nesadarbošanās

Ja kāda ieinteresētā persona atsakās sniegt nepieciešamo informāciju vai nesniedz to noteiktajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā, un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu pabeidz 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Personas datu apstrāde

Tiek norādīts, ka šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

11. Uzklaušanās amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušanās amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklaušanās amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklaušanās pieprasījumus. Uzklaušanās amatpersona var rīkot uzklaušanos atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai ieinteresētās personas tiesības uz aizsardzību tiktu pilnībā ievērotas.

Uzklaušanās pieprasījums rakstiski jāiesniedz uzklaušanās amatpersonai, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Pēc tam uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija noteikusi saziņā ar ieinteresētajām personām.

Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6225 – *Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 223/10)

1. Komisija 2011. gada 15. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *M 31 Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Energie KG* ("Colmar", Vācija) iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Amprion GmbH* ("Amprion", Vācija), iegādājoties akcijas un noslēdzot līgumu. *Colmar* kopīgi kontrolē uzņēmumi *Molaris Vermietungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH* ("Molaris", Vācija), ko pilnībā kontrolē vairākas privātpersonas, un *Commerz Real AG*, ko pilnībā kontrolē *Commerzbank AG* ("Commerzbank", Vācija). Pašlaik *Amprion* vienpersoniski kontrolē uzņēmums *RWE*.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *RWE*: elektrības ražošana, enerģētikas tirdzniecība, gāzes un elektroenerģijas transports un piegāde,
- uzņēmums *Commerzbank*: finanšu pakalpojumi,
- uzņēmums *Colmar*: pilnībā kontrolē uzņēmumu *Amprion*, kurā tam pieder akciju daļas,
- uzņēmums *Molaris*: nekustamo īpašumu noma un pārvaldīšana,
- uzņēmums *Amprion*: elektropārvades sistēmu operators.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6225 – *Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 223/11)

1. Komisija 2011. gada 22. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Stanley Black & Decker, Inc.* (Amerikas Savienotās Valstis) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Niscayah Group AB* (Zviedrija) publiskā izsolē, kas izziņota 2011. gada 27. jūnijā.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Black & Decker*: rokas instrumenti un aprīkojums rūpniecības, celtniecības un “prasmīgo roku” vajadzībām, stiprināšanas un montāžas sistēmas, kā arī drošības aprīkojums galvenokārt komerciālo lietošanai,
 - uzņēmums *Niscayah Group AB*: ugunsdrošības risinājumi, video novērošanas sistēmas, piekļuve kontroles aprīkojumam, kā arī uzstādīšanas, apkopes, uzraudzības un reaģēšanas trauksmes gadījumā pakalpojumi.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6326 – *Stanley Black & Decker/Niscayah Group* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6303 – *Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 223/12)

1. Komisija 2011. gada 20. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Antin Infrastructure Partners FCPR* ("Antin", Francija) un *RREEF Pan European Infrastructure Fund LP* ("RREEF", Anglija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār diviem jau pastāvošiem uzņēmumiem *Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA* un *Andasol-2 Central Thermosolar Dos, SA* (abi kopā *Andasol-1&2*, Spānija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *Antin*: ieguldījums fonds, darbības joma – Eiropas infrastruktūra,
 - *RREEF*: ieguldījums fonds, darbības joma *inter alia* Eiropas infrastruktūra,
 - *Andasol-1&2*: elektrības ražošana Spānijā, izmantojot saules siltumenerģijas tehnoloģijas.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānāc Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6303 – *Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

